ВЕСЕ МАСТОРТНЭНЬ ПРОЛЕТАРИЙТНЕ ПУРНАВОДО ВЕЙС!

Ленинэнь киява

ВЛКСМ-нь Мордовской обкомонть ды Саранскоень ошонь комитетэнть газетаст

ОКТЯБРЯНЬ 17 чи, 1937 ие № 119 (798)

ЛИСИ 7-це ие чинь ютазь

ПОДНЕВОЛЬНОЙ ЭРЯМОСЬ УЛЬНЕСЬ КАТОРГАДО БЕРЯНЬ

Курок минек Ине родинань весе трудицятне кармить праздновамо Октябрьской Социалистической Ине Революциянь XX-це годовщинанть.

20 иеть! Кодамо сюпавокс, мазыекс, а изнявицякс теизе те шкант перть минек родинанть коммунистической партиясь, кодамо кенярксов, уцяскав, мазый эрямо макссть тенек Октябрьской ине революциясь ды народонь ине вождтне Ленин ды Сталин!

Россиясь икелеяк, инязоронть пингтэяк ульнесь сюпав ды келей. Но масторонть весе те сюпав-чись ульнесь верень потиця инязоронть ды сонзэ свитанть кедьсэ, эрьва кодат Скотининтнэнь, Простаковтнэнь, Тит Титычтнэнь, Артамоновтнэнь, Булычевтнэнь, Достигаевтнэнь, Тучковтнэнь, Голицынтнэнь, Морозовтнэнь, Рябушинскойтнень ды ламо лия тунеядецтнэнь ды паразитнэнь кедьсэ. Весе неть виртнесэ, модатнесэ, фабрикатнесэ ды заводтнэсэ пингеде-пингес потясть сынь трудицятнень верест, сюпалгалесть трудицятнень ливезев роботасост, каторжной эрямосост. Неть ды эрьва кодат лият паразитнэнь кедьсэ ульнесь весе эрямось, культурной ды материальной весе сюпав-чись.

Масторось пестэ-пес, келеде-келес кувсесь неть тунеядецтнэнь лепштямост ало. Масторось ульнесь шлязь трудицятнень сельведьсэ неть вулгодькстнэнь лепштямодост ды эрьва кода нарьгамодост.

Ды, вана, ней, зярдо сюдозь се эрямось а карми уш улеме зярдояк минек масторсо, зярдо сон тусь вечностесь,—се ютазденть стакасто евтнить минек тетянокаванок, минек покш братонок ды патянок, конатне ютызь весе се эрямонь сэпей-чинть, конатне эсист лавтовост лангсо кандызь весе лишениятнэнь.

Газетань те номерсэнть минь эсинек ловнынцятненень, од поколениянтень арситяно евтнемс сень, кодамо стака эрямосо эрясть икеле трудица ломантне, кода стакасто сынь ютавтызь эсист од шкаст.

Эсинзэ икелень стака ды сюдозь эрямодонть евтни Цибусов колхозникень, кона 48 иеть кунцесь олгинес прок ваиця, штобу а куломс вачо-чиде, штобу эрямс куш эщо зярскак.

Вана котонинной фабриканъ стахановкась, подмастерьсь Селиванова ялгась евтни, кода верень потиця попось кодамо бути галань кис сонзэ верьс чавовтызе локшосо.

Нама, весе те, сельведень пачк весе неть евтниматне од поколениянтень кармить неявомо диковинакс, но те ульнесь седикелень Россиясо ды ули нейгак капиталистической мастортнэсэ.

Чистэ-чис кайсь трудовой народонть ненавистезэ, кежезэ сынст угнетательтнень лангс. Чистэ-чис кирвайкшнесть Россиянть келес забастовкат, стачкат.

Октябрьской Ине революциясь тапинзе весе неть капиталистнэнь, помещиктнень, кулактнэнь ды эрьва кодат лия паразитнэнь. Сюдозь, каторжной весе те эрямонтень Октябрьской революциясь путсь пе. Пролетарской диктатурась ликвидировинзе эксплоататорской весе кластнэнь, штобу максомс покш возможность цветямс, эрямс зажиточнойстэ ды культурнойстэ минек родинань ламомиллионной ды ламонациональной народтнэнень.

Большевистской партиясь, народтнэнь веченевикс вождесь Сталин ялганть руководствазо коряс теизе минек родинанть овси а содавикскэкс, пек виевкс, пек сюпавокс. Тосо, косо икеле ульнесть кабакт, церьковат—тозой ней касть покш ды ламо школат, клубт, читальнят, робочеень городокт. Тосо, косо икеле крестьянинэсь валсь лиявезь помещикенть лангс, ней колхозной паксятнесэ роботыть ламо ды пек виев тракторт, комбайнат. Бути икеле трудицятнень арасельть праваст, ней улить сынст праваст оймсема, работамо ды тонавтнема лангс. Неть праватне сыренть буквасо сермадозь Сталинской Конституциясонть, конатьсэ невтезь минек родинанть, трудицятнень весе изнявксост ды конань знамя ало минь мольдяно од изнявкстнэс.

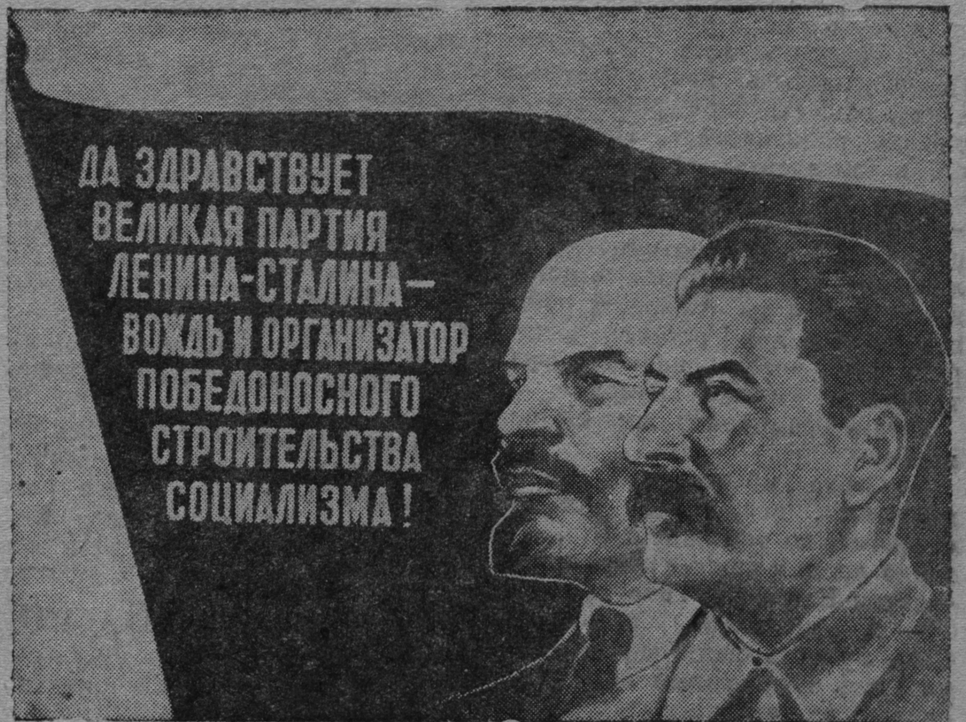
20 иеть! Те шканть перть минек масторсо кайсь 20 иесэ од ломанень цела поколения, конатне, кода минек масторонь весе трудицятнеяк, декабрянь 12 це чистэ молить избирательной урнант ваксс, штобу кочкамс СССР-нь Верховной Совет.

Неть од ломантне эсть некшне помещикт, капиталистт ды эрьва кодат лия тунеядецт. Ды седе, кодамо икеле ульнесь эрямось, помещиктнень ды капиталистнэнь нарьгамодо, од ломантнень икелень стака, безотрадной эрямодонть, сынь содыть ансяк евтниматнень, картинкатнень ды книгатнень коряс, тетяст-аваст валсто.

Ды сексакак од ломантненень мерьдяно: Зярдояк а эряви стувтнемс ютазенть! СССР-нть башка эщо весе мирсэнть эрить Штюрмертнэ ды Тучковтнэ, Рябушинскойтне ды Морозовтнэ—германскойть, японскойть, итальянскойть ды лият. Сынь истя жо, кода икеле Россиясо, наргить миллионт трудицятнень лангсо, сынь истя жо потить трудицятнень верест.

Зярдояк а эрави стувтнемс ютазенть! Троцкистско-бухаринской ды буржуазно-националистической сволочесь ды падалесь арсесть максомс минек родинанть фашистской палачтнэнь кабалас, арсесть нельгемс минек кедьстэ кенярксов, уцяскав эрямонть, арсесть минек масторонть теемс истямокс жо, кодамо сон ульнесь 20 иеде икеле

Кадык жо палы минек седейтнесэ зярдояк а мадиця ненавистесь подлой неть гадинатненень, сюдозь капиталистической мирэнтень, сюдозь ютазь эрямонтень, кона зярдояк уш а карми улеме минек родинасо. Седикелень каторжной эрямось минек социалистической родинасонть полавтозь уцяскав, кенярдомань, зажиточной эрямосо.



СНИМКАСОНТЬ: ИЗОГИЗ-энь плакат, кона нолдазь Пролетарской Ине революциянть 20-це годовщинантень.

СОЮЗФОТО.

СТАХАНОВЕЦТНЭНЬ КАЗНЕСТ

Сентябрянь 13 це чистэ Саранскоень маслозаводонь робочейтне ды служащейтне эсист митингсэ вейке мельсэ, покш кенярксмарто шнызь ды приветствовали СССР-нь ЦИК-нь постановлениянть СССР-нь Верховной Советс кочкамотнень чиденть.

Заводонь стахановецтнэ ды ударниктнэ эсист выступлениясост сайсть зярыя обязательстват анокстамс производственной подаркат декабрянь 12 чинть самс.

Истя, стахановецэсь Комратов ялгась мерсь, што сонзэ бригадасо 4-це кварталонь планонть топавтсызь декабрянь 12-це чис. Сон тердсь вадрясто тонавтнемс кочкамонь законнэть, а нолдамс советс вейкеяк чуждой элемент.

Жаровщик-бригадирэсь Цыганов ялгась эсинзэ бригаданзо яволявтызе стахановскойкс, производственной планонть топавтсызь декабрянь 12-це чис. Сон мерсь, што жаровщиктнэнь бригадась жмыхенть масленичностензэ алкалгавтсы 7 процентс, оень емавтнеманть киртясы 3 процентс.

Стахановецэсь-машинистэсь Юнев ялгась весе робочейтнень тердсь декабрянь 12-це чинть вастомс истямо показатель марто, штобу эрьвась неевлизе минек роботанок, минек покш казненек.

Пихлер, Лебедев ды Ромашев ялгатне тешкстасть, што кочкамонь чинть самс эсть кадово кавто ковткак, сексках эрави, штобу парсте тонавтнемс кочкамонь законнэть, содамс эсинек обязанностнень кочкамонь шкастонть ды СССР-нь Верховной Советс кочкамс партиянтень, правительствантень сехте преданной ломанть.

А. Март.

„Сарлегпромстроень" робочейтнень митингень резолюциясто

ССР-нь Союзонь Верховной Советс кочкамотнень чинть назначамодо сообщениянть кунцолозь, „Сарлегпромстроень" робочейтнень, служащейтнень ды инженерно-технической роботниктнэнь вейсэнь промксось покш мельсэ васты ды приветствует СССР-нь Центральной Исполнительной Комитетэнть постановлениянзо, конаньсэ евтазь кочкамотнень чись.

Сень мельсэ кирлезь, што троцкистско-бухаринской нечистесь, буржуазной националистнэ, церковниктнэ ды лия врагтнэ кармить снартнеме теемс влияния удалов кадовикс кой-кона кочкицятнень лангс,—минь эсинек икелев аравтано задача седе сэрейстэ кепедемс большевистской бдительностенть, маштомс вражеской вылазкатнень, пощадавтомо лангс таргсемс ды тапамс народонь врагтнэнь. Советс а нолдатано авольблагонадежной вейкеяк ломань, кочкасынек минек родинанть достойной ломантнень, конат преданнойть большевистской партиянтень.

Минь вооруженнойдяно Сталинской документсэнть—Конституциясонть. Минь макстано вал седеяк покшолгавтомс минек производственной активностенть, октябрь ковонть яволявтнек стахановскойкс. Октябрьской революциянть 20-це годовщинанть самс топавтсынек строительной планонть, трудонь производительностенть кастасынек сентября ковонть коряс кавксть седе покшсто. Тейсынек сень, штобу минек строительствась улевель безубыточной.

Митингень президиумось.

95

Робочейтне ды крестьянтнэ евтнить икелень стака эрямодонть

Стака лецнемс ютазденть

Елизавета Гавриловна Селиванова ялганть котонинной фабрикасонть содасызь весе робочейтне. Сонзэ содасызь прок стахановканть, общественной роботасо активной роботницанть. Партийной организациясонть сон, ВКП(б)-нь членэсь, ловови апак сизе роботникекс. Приготовительной цехень робочейтне ды роботницатне, Селивановань, подмастерэнть, ловить вадря ялгакс ды толковой роботницакс. Сон ламо роботы, вечксы роботанть, неень кенярксов, культурной ды уцяскав эрямонть.

Ютазь эрямодонзо жо евтни а мельсэ:

— Стака монень ней лецнемс ютазденть, ней, зярдо мон, кушсырянгак, но теевинь одокс, ней, зярдо эрямом пешксе кенярдомадо,—евтни Елизавета Гавриловна.

— А повнясынь тетян-авань. Сынь кулость сестэ, зярдо монень ульнесь аньсяк колмо иеть. Эзинь сода, кода тетятне-аватне жалить эсист эйдест. Но тень таркас содан, кода икеле поптне, кулактне ды лия паразитнэ симсть эсист роботницатнень верест, кода нарьгасть лангсост.

7 иестэ карминь роботакшномо неть вулгодькстнэнь лангс. Роботакшнынь попонь кедьсэ, акцизной чиновникень кедьсэ, земской начальникень ды кулаконь кедьсэ. Весе неть паразитнэнь кшист ульнесть сэпейть, ведест ульнесть саловт. Но сехте пек лангсом нарьгась попось (Макаровкасо). Чинек-венек, пельс вачо, кепе, пельс штапо эрямонть ды роботамонть кис попось монень ладякшносъ ковозонзо максомс 50 трешникт. Но неть гроштнэньгак сон эзинзэ максневкшнэ.

Эрямом ульнесь скотинадояк беряньть. Чавокшность эйсэнь эрьва чистэ. Повнян истямо случай: попось кучимем галань ваномо; теде икеле вельберть ваньнь эйкакшост. Нама, удомам сакшнось пек, мон ведь аволь кшнинь. Ну и мательвинь. Мейле сыргозинь—галатне арасть. Тень кис попонть мереманзо коряс монь чавсть локшосо, котьмерестэнь мик верть тукшность. Теде мейле жо пекстымизь чаво, начко кардос ды кирсть эйсэнь вачодо. Пеняцямо молемс ульнесь а кинень ды кияк аволинзить кемеяк, попнень сестэ ловсть „духовной тетякс". Монь лангсо те зверской поступканть мон а ступса зярдояк.

Ульнинь Елизоветградсо, Херсоновской губерниясо. Тосо мон неинь, кода инязоронть палачтнэ тейнесть „еврейской погром". Эсинь сельме икеле машнесть сыре атят, эйкакшт. Зяро верь сестэ сынь валсть! Повнясa, валясь ки лангсо евреень эйкакш. Мон сонзэ арсинь саеманзо ды кекшеманзо терзаниядонть. Но те монень эзь тееве. Вейке держиморда тень кис эшкимем винтовканть прикладсо.

Эсинзэ весе ютазенть ледстнезь, Елизовета Гавриловна евтнесь неень шкань эрямодонзояк.

— Аньсяк Октябрьской Иие революцнядонть мейле монь улить весе возможностень эрямс вадрясто. Вадрясто эрямонть жо мон добован эсинь честной, стахановской роботасон, конанть свидетельствакс аштить вана неть грамотатне,—сон невтсь стенасо понгавтозь сулика экшсэ аштиця почетной кавто грамотатнень лангс.

А. М.

Икелень сэпей эрямодонть

Пек стакаль эрямозо инязоронь самодержавиянть пингстэ Максим Агеевич Петровонь. Семиязо сонзэ ульнесь покш, цела керькс эйкакштнэ вишкинельть, роботыцясь ульнесь аньсяк сонсь, низэ чарыль кудо-юткonь тевтнесэ ды вишка эйкакшкензэ ютксо.

Весть тунда ульнесь истямо тев. Максим Агеевичнэнь максть 8 ломаньс 5 сажент мода.

Мезе теемс? Видьметь арасельть. Ды аламос думазь, путызе прязонзо каладо чапканзо, саизе кедезэнзэ палкинензэ ды тусь Сезьганов кулаконтень видьме мельга. Кулакось сонзэ панизе, сонсь чавизе палкасо ды велень келес позоризе.

Модась аламоль, но эрявсь кодаяк видемс. Максим Агеевич кармась кортнеме винть марто седе, што скалось эряви миемс. Кода лецтинзе неть валтнэнь, сеск весе семиясь аварьгадсь. Истякак месесткак арась ды ней скалоськак эрявсь миемс. Лият а месть ульнесь теемс. Н й а мисак, секснясыть волостьстэ ды яла теке сайсызь подушноень кис.

Сельведь марто Максим атя сыргась базаров остатка ули-паронзо—скалонзо миеме.

Ды эйкакштнэ кадовсть седеяк вачодо. Эсть кенере скалонть миеме, ярмактнэнь ниязэ зепстэ сальзь. Максим атя прась натой пильге лангсто.

Аньсяк советской властесь ды колхозной строесь вадрялгавтызь истят Максим атятнень эрямост. Ней М. А. Петров—активной колхозник. Эри зажиточноистэ. Улить 2 скалонзо, тувозо, пятистенной кудозо ды лият.

В. Бардин.

Кочкуровань р-н., Пакся Тавла веле.

Барщинадонть

Парчайкин Андрей атянень топодсть 85 иеть, сон повнясы 1861-це иень реформадонть икелень шканть. Ламо сон евтнекшни се шкань барщинадонть.

— Гузынца велень весе модась бояронь кедьсэль, барской ломантнень ульнесть аньсяк капста пирест. Велесэнть эрицятне, сюпавтнеде башка, кемекстазельть бояронть модатненень. Сынь недлянь кувалмо роботыльть боярон паксясо, аньсяк недля-чива ды веть роботыльть эсист лангс. Боярось нарьгась эрьва кода, пек чавность ногайкасо боярось сонсь, ламо барской ломанть се чавомадонть мейле кулсесть. Уретнень сон полавтнесь киска лангс, ламоксть барскойтнень налксекшнинзе картасо лия боярнэнь.

Эрявн мереме, се шкань эрямосонть крестьянтнэ ульнесть допрок бесправнойть, сынь весеме ендо сюлмазельть барщинантень ды бояронть кедь-алольть. Весе праватне боярон кедьсэльть, сонзэ мезе мелезэ—сень теильгак эсинзэ уретнень марто.

Баканов.

Покш Березникень район.

20 иеде икеле

„Аврорасто" моряктнэнь десант. Шухмин художникень картинасто (СССР-нь революциянь музей). СОЮЗФОТО.

Кинь кедьсэ седикеле ульнесть модатне

Инязоронь Россиясонть модантъ явшемадо официальной сехте подробной данноитне относятся 1905 иентень. Неть данноитнень коряс, Европейской Россиянь весе 50 губерниятнень ловозь весе модань фондось ульнесь 395,2 миллионт десятинат. Явшевкшневть сынь основной колмо группа нева:

I-це группась—част ной владениятъ—101,7 миллионт десятинат. II-це группась—надельной модат—138,8 миллионт десятинат. III-це группась—казенной ды лия модат—154,7 миллионт десятинат.

Кинь кедьсэ ульнесть частновладельческой модатне?

101,7 миллионт десятинатнень эйстэ—15,8 миллионтнэ ульнесть „обществатнень ды товариществатнень" кедьсэ. Весе лия 85,9 миллионт десятинатне ульнесть личной собственностьсэ, конатнень юткcо:

дворянтнэнь кедьсэ ульнесть 53,2 миллионт десятинат (61,9 проц.);

духовной лицатнень кедьсэ—300 тыщат десятинат (0,4 проц.);

купецтнэнь ды **„почетной граждантнэнь"** кедьсэ—12,9 миллионт десятинат (15 проц.);

мещантнэнь кедьсэ—3,8 миллионт десятинат (4,4 проц.);

крестьянтнэнь кедьсэ—13,2 миллионт десятинат (15,4 проц.);

лия сословиятнень кедьсэ—2,2 миллионт десятинат (2,5 проц.);

омбо масторонь подданнойтнень кедьсэ—300 тыщат десятинат (0,4 проц.).

Васень дворянинэкс ды сех покш помещикекс ульнесь сонсь инязоросъ. Весе сехте вадрясь, мезе можна ульнесь занямс Крымень чиретнева ды Кавказонь черноморской побережьяванть, занякшнызь дворцовой ды удельной ведомстватне.

Церковатнень ды монастыртнень кедьсэ ульнесть 2,7 миллионт десятинат мода.

Вана сех покш помещиктнэ-дворянтнэ: Бобринский графось (модазо ульнесь малав 60 тыщат десятинат),

С. М. Голицын (1 миллион десятинат Пермской губерниясо, 40 тыщат десятинат Вятской, 4.979 десятинат—Московской губерниясо, 13.590 десятинат — Ярославской, 7 397,—Тульской, 1.026 десятинат—Тверской, 366 десятинат—Рязанской губерниясо) ды лият.

Крестьянствантъ положениязо ульнесь пек стака социалистической иине революциянть самс. 1917 иень сельско-хозяйственной переписень данноитнень коряс, конанть ютавтызе Керенскоень буржуазной правительствась, Европейской Россиянь 35 губерниятнева сиведезь робочей марто крестьянской хозяйстватнень ламокс-чись каснось 216 тыщас, овси скотинавтомо хозяйстватнень ламокс-чись —1594 тыщас, робочей скотинавтомотнеде—3 343 тыщас,—скалтомотнеде—2.472 тыщас, модавтомотнеде—980 тыщас, беспосевноатнеде—1.677 тыщат.

Модань арендэнть кис крестьянтнэ пандтнесть малав 289 миллионт целковойть эрьва иестэ.

Весе неть порядкатненень пе путсь Октябрьской социалистической иине революциясь.

Сталинской Конституциянь 8-це статьясонть сермадозь, што модась, конань занимают колхозтнэ, сынест кемекстазь питневтеме ды бессрочной пользованияс, лиякс меремс пингеде-пингес.

Робочейтне ды крестьянтнэ евтнить икелень стака эрямодонть

УЛЬНЕСЬ СЕДИКЕЛЕ ПРОКЛЯТОЙ ЭРЯМО

Яков Герасимич Цибусовнэнь 68 иеть. Эйстэст ниленьгемень кавксотнень эринзэ инязоронь самодержавиянть пингстэ.

— Сельведень туить, знярдо мелезэнь ледить ютазь стака читне,—корты Яков Герасимич.

— Да—а, церам, седикелень эрямось стакадояк стакаль. Натой лецгнемстэнзэяк скирятыы седееть. Тынь вана одтадо, уцяскавдадо, эзь саво тенк пиштемс седикелень стака пиштематнесэ.

— Стакаль мерят, Яков Герасимич,—пшкадинь мон. Варштась сельмезэнь, седеяк кувакасто укстазевсь ды мерсь: Да, стакаль. Минек, крестьянтнэнь, моданок аламоль, пильге путомс а козоль. Кершев варштат — помещикень, витев варштат монастырень, кувалмат сезганонь вечной модатне. Тейтерь-аватнень лемс мола арасель, 50-шка семия велестэнек сокильть ансяк кавтонь-кавтонь сажень эрьва паксястонть. Эрьва семиясонть жо 10 ды 12 ярсыцят. Эрявить трямс-кастамс. Мезьсэ? Кши арась. Секс весе семиятнененъ савкшнось ашгекшнемс вачо ды пельс вачо

Бояртнэ, сюпавтне ды попгне нарьгасть лангсонок азаргадозь. Мезе мелест—сень теильть,—Яков Герасимич кармась козомо. Таргизе зепстэнзэ кисетэнзэ, пештизе пижесэ мазылгавтнезь трубканзо ды мерсь: Эх, церам, а кенерилить сюрынеть пурнамо, эрявсь пандомс подушной, подать церкованьстроямс ды ламо лият. Пря черетъ валстылизь. Эрьва иене скалт, реветь, тувот стадасо панильть велестэнть волостной управлениява ды яла недоимкань кис. Остатка оршамо пелеть ды сускомот саилизь.

— Кода ушодовсь японской войнась, ламо од ломанть нарасть велестэнть солдатокс. Понгинь монгак. Ним кадыя вишка эйкакш марто, ансяк 8 пондот сюро лангс. Ризнынь эрьва кода, вовольсть кедень-пильгень, теемс ульнесь а мезе, лезкс костояк арасель.

Фронтсо сельмем нейсь эрьва мезде. Ловсть эйсэнек скотинань таркас, офицертнэ свал солдатнэнь чавныльть прикладсо. Пшкадемс а кинень, пенецямс а ков, кабакс ды церьковав совамодо башка праваст солдатнэнь арасельть.

Фронтсто кудов сынь калекакс, костыля лангсо.

— Велесэнть,—евтни седе тов,—койтне векельть. Мезеяк лангс эсть вано—сайсть подушной, сайсть скотина, нельгсть остатка кши сускомонть, оршамо-пеленть. Нужась, вачо-чись лепштясть эрьва ендо, долк поцто эзинь лисне.

Аволь ламо шка ютась, ушодовсь империалистической войнась. Нарызь солдатокс церам—Мишань, вачкодинь кавто кедень, керявсть рунго саном, майшсь ежом. А повняса, кода сонзэ ливтизь кудостонть. Ульнесть сестэ истят ломантькак, конат кенярдсть минек сельведгненень. Симсть винадо войнанть кис, стряпаякшность, тейнекшнесть брагат, пуреть, веселгалесть.

Се иестэнть якинь пурнамо. Пурнынь эсинек велевантъ, якинь лия велеваяк. Те чис сардокс аштисельсэнь, кодамо мельсэ апаро саикшнимим, валсо а евтави. Колмо чить семиям ульнесь вачо. Долкс кияк батман почт эзь максо. Роднясон-раскесэнь эрикст арасельть, пшкадемс ульнесь а кинень. Арсинь-теинь, ногодтнэ кодаяк а лиснигь, вачо куломась, церам, мерить яла пек стака, сыргинь пурнамо. Югынь пель порядка, кияк кши сускомо эзь максо. Ужо, меринь, сован Федотынкань сивойнень, истямоль сонзэ прозвищазо. Сынь эрясть пек сюпавсто, кирдильть ламо роботникт, ульнесь вечной модасткак. Эсь потмован эзинь кемне, што максыть кши сускомо. Истя лисцькак.

Пильгень путозь совинь, моньсень маштсь нардем, куш сайть ды прак кияксонтень. Столенть экшсэ озадо соньсь кудонь азоросъ, прязо комавтозь, месть буги арси ды кайси счеткасо. Эзинь кенере прястон шапкантъ саеме, сон кежейстэ пижакадсь:—тонь месть кандтлитядызь? Вирень керямо молемаль, сон азгонди вальматнень алга.. Кие теть максы анок кшинты! —Туинь масторонть алов, сельмем чополгадсть, окойники муевсь кенгш кундамось.

Роботакшнынь, церам, кши сускомонь кискак недлянь-недлянь, ламо чувто сявординь, ламо ливезь валынь кизэнь опаня читнестэ, яла теке кутмордась эйсэнь стака нужась.—Эх, церам, кодаяк тень а невтеви валсо, зняро муцямо, нарьгамо, коронь кирдема, мельсь апоро савсь кирдемс седикелень проклятой эрямосонть.

Кортамонзо прядомсто Яков Герасимович варштась стенасо понгавтозь Сталин ялганть портретэнзэ лангс, чамазонзо каявсь кенярдома, месть буги кортыксэль, но аламос мольс кашт. Витизе рунгонзо, ютась мекев васов од кияксонть ланга ды озась мекев. Кепедизе вить кедензэ Сталин ялганть портретэнть енов ды мери веселасто: Пасиба теть уцяскав эрямонь теиця, трудиця народтнэнь жалиця!

— Неень эрямосонть, монгак, церам, одкстоминь, колонгемень вайгель пенть ютаса—вайх а теян, —пейдезь верьга вайгельть корты одкстомозь атясь.—Эрьва кодамо тевень теемстэ, одтнэнь эйстэ вакс а кадован.

В Водясов.

Пакся Тавла, Кочкуровань район.

Эрямо, кона калечил ломантнень

(Саранскоень маслозаводонь робочейтнень евтнемат)

— 8 иесэ кадовинь тетясто ды авасто,—евтни Саранскоень маслозаводонь робочеесь—канатчикесь П. М. Козлов ялгась.—Семиянок ульнесь покш, одижанок арасель кодамояк, арасель ярсамо-пелеськак, сеедьстэ савкшнось якамс вальма алга кши суксомонь вешеме.

Павел Матвеевич те заводсонть роботы уш 40-це ие, икеле ульнесь чернорабочеекс, заработказо ульнесь ковозонзо 12—14 целковойть. Малавгак а сатыль те заработкась натай кшис.

— Пек ламо нужа неинь,—корты Павел Матвеевич,—секскак тень кувалт пек од шкасто емавтокшныя шумбра-чим. Седикелень эрямось калечил ломантнень эйсэ.

Свешников ялгась евтни, што сонензэ савсь ютамс ламо профессият. Революциядо икеле заработказо эрсиль ковозонзо 18—20 целковойшка. Ней сон получи кавто сядт ды седе ламо. Свешников ялгась весемезэ 44 иеть роботы промышленной предприятиява. Ялганзо вопросонзо лангс, кона мерсь, мекс ней сон эри аволь пенсия лангсо, Свешников ялгась отвечась: мон эщо эсь прям ловса од церакс, роботадо мейле меньгак стака-чи а марян, 8 част роботан, 16 оймсян, аволь кода икеле ладсо, зярдо савкшнось 16 част роботамс, кудов сылить—натой сельметькак а неильть, ежот маштыль, прылить летьке олгонь тарка лангс ды сеске матедевелить.

Истямо жо сэпей ульнесь Лешов Алексеень эрямозояк. Вишкине зарплата, сюпавонь лангс роботамо, вачодо эрямо.

Н. Симдянов.

Эмиль ПЯТАИ

Бояронь паксясо

(ПОЭМАСТО САЕВКС)

. . . .

Эряшкенть кувалт
Мавыйть таркатне.
Пек сюпав виресь,
Сюпавт паксятне.
Куш ков варштазат,
Эрьва мезе нейть—
Весе бояронь,
Весе сонзэ неть.
Кирдить весементь
Ламонь кирда сант...
Китькак а кунсить
Лейстэнть ментюкт-калт.
Лиси лисьмасто
А сайнить симемс.
Кияк а яки
Вирев пекшень ленгс.
Весе, месть касыть—
Емсить, коскенить.
Кочкамо молемс
Ломантне пелить.
Кежей боярось,
Лесниктнэ кискат,
Сынь кундатадызь—
Сестэ мерть емат...
Модань сокитнень
Кудост лондадозь,
Наксадсть, макшиясть,
Сяворемс кадозь.
Кияк покш вирьстэнть
А уски чувтот.
Кияк а сгявты
Паро, од кудот.
А ламот сюпавко
Эрясть велесэнть,
Сетьнеяк потильть
Беднойтнень веренть,
Конатнень арась
Кильдемс лишминест,
Ярсамс а сатни
Кшинест-сускомнест;

Пуворсть лавтовост,
Мендявсть карязост.
А козонь нолдамс
Натой саразост,
Модаст аламо
Сеяк панкскесэ—
Вейкесь вант тосо,
Омбоцесь тесэ.
Лисить видеме—
А козонь видемс.
Молить нуеме—
А мезе нуемс,
Куш паксянь келес
Лымбакснильть сюрот.

. . . .

Градов бояронть
Паксянзо келейть,
Косояк арасть
А келеть а петь...

. . . .

Сюлмить уретне[1])
Пултнэнь эсь эйшкаст.
Пултнэ налкумат,
Латокс сравтозь пряст.
Зярыя вачказь
Сэрей копанят.
Чи-паесь пиди—

1) УРЕ—раб.

Натой опаня!
Керш ено церат,
Вить ено ават.
Эрьвань потмосо
Зяро сюдомат!
Пек ацерьгалить,
Нуить а мельсэ.
Эйсэст капшавтыть
Кшнань локшонь вийсэ.
Эсист тевс кундамс
А сатокшны шкаст.
Валске сезнесызь
Тангей удомаст,
Зорядо зоряс
Эрить паксясо,
Салсо почодозь
Коске кши лангсо,
Арась копордамс
Ведне маласо.
Рунгинест вельтязь
Нула-валасо.
Ленге луткосто
Каладозь карест.
Пракстась новолезь,
Котлязь левшт карькскэст...
Мендявсть ломантне,
Вандолдыть тарвавт.
Вай, кода стака
Нуемс. Лепият!
Аволь таркасост
Весень седеест.
Куш виев розесь—
Ансяк а сынест.

. . . .

Апак учо пряст
Весе кепедизь,
Сизезь сявдикстнэнь
Састо видемтизь
Покш кинть енов ванстъ—
Аволь васолдо
Колмо од ракшат[2])
Ливтильть нармунекс...
Горнипевт жойнить
Мазый чирькгнесэ.
Боярось, низэ
Тележкаять эйсэ.
Вана малав уш
Пачкодсть, тей пурдасть.
Тевтнень ваномо
Сынсь азортнэ састь.
Весе ломантне
Сюконясть сынест,
Седеяк капшазь
Поладызь тевест.
Цитни парсейсэ
Азортнэ оршазь.
Яксить. Эрьватанть
Лепштить лангс варштазь.
Коня алгаяк
Неить пшти сельмест,
Эрьва эскельксэсь
Азарстни кежест.
Эчке тешакось—
Бояронь авась
Ляки-солаты,

2) Ракша—кенк

Истя куялгадсь!..
Эскельди-чалги—
Сорны масторось.
Пшкади вайгельсэ—
Лоск теи коштось.
Вейкенень пижни—
„Эли коскстъ кедеть!"
Омбоцень туртов—
„Нать матедевить!."
Мольсь сон мазыйне,
Од тейтерне вакс,
Сельмензэ теткезь
Вансь тевензэ лангс.
Сюлмазь покш пултнэ
Эсть туй сонзэ мельс
Ды ламо веявсть
Мельганзо певерькст.
Тейтерьнть кедьстэ
Пшти пей тарвазонть
Сон ноцкавтызе
Ды секе шкастонть
Аулдынзе эчкт,
Шочкошка кедтнень.
Пезнась тарвазось
Стиренть рунгонтень.
Однэ тейтеренть
Ежинезэ маштсь,
Весе сэрьсэнзэ
Икелензэ прась.
Мольсь сонсь боярось—
Кучкордызе пекс,
Пижнесь. Пейтнень порсь
Азарсь верьгизэкс...
Ломантне жо нуйсть,
Лангстост ливезь повт
Кольгильть пиземекс,
Чудильть лисьма пряксъ.
Чамаст каргоцькацть
А содавицякс—
Шлязьгак а шлявить,
А партневитькак.

ПОЛЬ ВАЙЯН-КУТЮРЬЕ

Франциянь Коммунистической партиянь Центральной Комитетэнтень

Всесоюзной Коммунистической (большевиктнэнь) партиянь Центральной Комитетэсь выражает домка соболезнования Франциянь коммунистической движениянь выдающей деятельтнень эйстэ вейкенть, Франциясо народной фронтонь тевенть кисэ, коммунизмань тевенть кисэ активной борецэнть Поль Вайян-Кутюрье ялгантъ шкадо икеле куломанзо коряс.

Всесоюзной Коммунистической (большевиктнэнь) партиянь Центральной Комитетэсь.

***

Октябрянь 10-це чистэ, чокшне, кулось Французской Коммунистической партиянь ды народной фронтонь вейке выдающей деятелесь, французской парламентэнь депутатось, „Юманите" газетань главной редакторось Поль Вайян-Кутюрье.

Французской Коммунистической партиянь политбюрось „Юманите" газетасо сермады:

„Кулось Вайян-Кутюрье. Сон кулось республиканской Испаниянтень лезксэнь максомань коряс эсинзэ деятельностензэ пек виевстэ молема шкастонть. Сон кулось ее шкастонть, зярдо арсесь молемс Московов Октябрьской революциянь XX годовщинаннть праздновамо, конань марто сон ульнесь сюлмавозь весе седейсэнзэ. Сонзэ памятезэ кэрми эрямо кшинть кисэ, оля-чинть кисэ ды мирэнь кисэ французской народонть действиянзо единстванъ прок а стувтовиця призывекс".

Саранскоень парткабинетсэ организовазь пропагандистской курст. Тосо тонавтниця пропагандистнэ Саранскоень райононь велетнэва эрицятнень ютксо кармить толковамо кочкамонь од законтонть.

СНИМКАСОНТЬ: (керш ендо вить енов) И. Тимофеев, А. Зиновьев, Е. Абудеева, М. Гулина тонавтнить „СССР-нь Верховной Советс кочкамотнеде Положениянь".

Фотось П. ИВАНОВОНЬ.

Сталин ялгантень сехте преданнойтнень кочкасынек советс

Октябрянь 12-це чистэ Ключаревской вельсоветэнь (Саранскоень район) весе колхозтнэва ютасть митингт, косо кунцолозь СССР-нь ЦИК-нь постановлениязо Верховной Советс кочкамотнень чидеть яволявтомадо.

Кортасть ламо колхозникт ды колхозницат, конат шнасть Сталинской Конституциянть ды кочкамонь од закононть.

— Монень 70 иеть,—корты „Красная заря" артелень колхозникесь Ф. А. Михеев ялгась.— Зярдо мон ванан монь эрямон васень пелькснэть, то сонзэ неян раужосто ды страшнойстэ, омбоце пелькснэть жо—тундонь мазый чикс. Раужось—те иннзоронть пингстэ. Тундонь мазый чись—ней, минек эрямонок.—Михеев ялгась евтнесь седе, кода седикеле ютнильть кочкамотне.

— Ней минь, эсинек родинанть Верховной Советс, кочкатано сех достойной ломанть, истят, конат преданнойть минек тевгянтень—Сталин ялгантень, кона максиь миненек алкукс уцяскав эрямо, те сон теизе минек эрямонок цветицякс,—корты атясь.

Кортасть эщо ламо ялгат. Весе сынст кортамост — те эсь Ине родинантень покш преданность.

Колхозниктне ды колхозницатне максить обязательстват, штобу Октябрянь XX-це годовщинанть вастомс весе паксянь роботатнень прядомасо.

Н.

Толковизь „СССР-нь Верховной Советс кочкамотнеде Положениянть"

Музыкально-драматической училищасо октябрянь 11-це чистэ, весе отделениятнева ды курстнэва толковизь „СССР-нь Верховной Советс кочкамотнеде Положениянть".

Студентнэ покш паро мельсэ кулсоность Положениянть эрьва статьянзо.

П.

Китайсэ военной действиятне

Октябрянь 14-це чистэ японской войскатне невсть активность шанхайской фронтонь весе участкатнева. Сынест лездасть танкатне ды бронеавтомобильтне, конат ерсть зярыя сядот бомбат.

Северной китайсэ, Шаньси провинциясонть, китайской войскатне тейсть покш изнявкс Цикоучэнь ошонть маласо, нельгсть японской 22 танкат. Китайской войскатне занизь Майюань ошонть, конась Хэбей провинциянь северной частьсэнть (Шаньси провинциянь границанть эйстэ 15 километрань таркасо). Тяньцзин-Пу коуской кшнинь-кинь районсонть японской войскатне октябрянь 14-це чистэ занизь Пиньань станциянть, конась ашти Дэчжоу ошонть юго-восток ено 30 километрань таркасо. Бейпин-Ханькоуской кшинь кисэнть японецтнэ занизь Нэйпю станциянть.

Китайсэ тейтерь-аватне примить активной участия японской захватчиктнэнь каршо туремасонть.

СНИМКАСОНТЬ: Китайской тейтерь-боец пост лангсо (Шанхаень район).

ИСПАНИЯСО ФРОНТНЭВА

Центральной (мадридской) фронтонь республиканской войскатне октябрянь 14-це чистэ изнясть фашистнэнь 4 атакат Куэста деЛарейн веленть районсо. Фашистнэ боень пакснятень кадсть 500 ламо маштозь ды ранязь ломанть.

Мадридской фронтонь главнокомандующеенть Миаха генералонть яволявтоманзо коряс военной действиятне молить республиканской командованиянь плантнэнь коряс. Республиканецтнэ 2 чис сайсть пленс 200 мятежниктнэнь солдат.

Республиканской властнэнь распоряжениясо улить даннойть, конатне кортыть седе, што итальянской командованиянь арси октябрянь 28-це чистэ теемс наступления Мадридэнть лангс.

Октябрянь 14-це чистэ фашистской самолетнэ таго тейсть бомбардировка Валенсиянть лангс.

Чи лисема ено (арагонской) фронтсонть Верхней Арагониясонть, республиканской войскатне апак лотксе атаковить протививикенть, сынь эсист кедь лангсо кирдить инициативанть, апак вано покш подкреплениянть лангс, конатнень получакшныть фашистнэ. Республиканецтнэ занясть зярыя велеть.

Арагонской фронтсонть покшоль активностезэ октябрянь 12-це чистэ республиканской авиациянть. Фашистнэ емавтсть 12 самолетт, конатнень эйстэ кототне прасть республиканской войскатнень территория лангс. Пленс саезь 5 летчиктнэ-итальянецтнэ ащить итальянской армиясонть действительной службасо.

Октябрянь 15-це чистэ, валске марто республиканской авиациянь малав 50 самолет появасть, Гарранинильоссо мятежниктнэнь аэродромонть велькс (Саррагосы провинциясонть). Те аэродромсонть ульвесть мятежниктнэнь малав 70 самолетт. Республиканской самолетнэ, аэродромонть велькска ливтнезь, леднизь фашистской самолетнэнь. Республиканской летчиктнэнь савсь тапамс мятежниктнэнь 30 ламо самолетт ды аэродромсонть теемс виев пожар. Республиканской самолетнэ вадрясто велявсть эсист базатнес.

Политтонавтнемань кружокт

Мокшэрзянь рабфаконь (Саранск) профкомось организовась аволь союзной од ломантнень (студентнэнь) политтонавтнемань кружокт. Пропагандистэкс аравтозь отличникт-комсомолецт: Трощев, Нестерин, Турин ды лият.

Политтонавтнемань неть кружокнесэ толковазь „Верховной Советс кочкамотнеде Положениясь". Истя жо тонавтнезь Яковлев ялгантъ докладозо Верховной Советс кочкамотнеде Положениядонть.

П. Любаев.

Сборось тусь пионертнэнь мельс

Сентябрянь 12-це чистэ Чамзинкань средней школань пионерской 6 це отрядсонть ульнесь пионерской сбор. Сборсонть географиянь преподавателесь В. И. Кочкуров пионертнэнень евтнизе весе сень, кода икеле мольсь бороцямось северной полюсонть завоеваниязо кис ды кода сонзэ завоевали минек родинань геройтне-летчиктнэ.

Сборось мольсь вейке час, сон пек тусь кунсолыцятнень мельс.

И. Симдянов.

Советс кочкатано партиянтень преданной ломанть

Чамзинкань район. Пянгилей велень учительтне ветить культурно-массовой робота колхозниктнэнь ютксо. Те тевентень сынст таргинзе вельсоветэсь.

Сынь толковизь СССР-нь Верховной Советс кочкамотнеде Положениянткак. Пянгилей велень колхозниктнэ, весе трудицятне покш мельсэ учить кочкамотнень чинть самонзо. Колхозниктнэнь, трудицятнень мелест истямо, штобу минек масторонь Верховной Советс кочкамс истят ломанть, конат педе-пев преданнойть Ленинэнь—Сталинэнь партиянтень, советской властентень.

М. ф. Четвергова.

Ответ. редакторось И. ТЮРЬКИН.

Ред. адресэзэ: г Саранск, Володарская, 34, тел. № 21. Главлит № Г—119. Зак. № 3496. Тираж 3155. г. Саранск, тип. „Красный Октябрь"